



Foto/slika:

Adventkranz in Sittersdorf / Adventni venec v Žitari vasi
© Martin Horvat, Pfarrprovisor / župnijski upravitelj

Pfarramt Sittersdorf – Župnijski urad Žitara vas

Pfarrprovisor / Župnijski upravitelj: Martin Horvat

9133 Sittersdorf / Žitara vas 1

Tel. / Fax: 04237 / 2261 Handy: 0676 / 8772 8135

Internet: www.pfarre-sittersdorf.at oder www.zitaravas.at

E-Mail: kanzlei@pfarre-sittersdorf.at

Rein privat: martin.horvat@pfarre-sittersdorf.at

Bankkonto: IBAN AT73 3910 0000 0810 2733

Kanzleistunden jeden Donnerstag von 15.00 bis 16.30 Uhr

Uradne ure vsak četrtek od 15.00 do 16.30 ure

Gesprächstermine mit Herrn Pfarrprovisor Martin Horvat können Sie über die Tel.-Nr. 04237 2261 oder 0676 87728135 auch außerhalb der Kanzleistunden vereinbaren.



GÜLTIG: / VELJAVNO:

06.12.2020 – 20.12.2020

ADVENTZEIT / ADVENTNI ČAS

*Geschätzte Angehörige der Sittersdorfer Pfarre!
Geschätzte Besucher, die Sie die folgenden
Zeilen lesen werden!
Spoštovani farani žitajske fare!
Spoštovani vsi, ki boste brali te vrstice!*

Laut der neuesten Vereinbarung der Religionsgemeinschaften mit der Regierung, können **ab MONTAG, 7. Dezember, wieder ÖFFENTLICHE GOTTESDIENSTE unter Einhaltung von Schutzmaßnahmen**, die wir im Wesentlichen schon aus der Vergangenheit kennen, gefeiert werden:

- Tragen des Mund- und Nasenschutzes während des gesamten Gottesdienstes
- Einhaltung eines Mindestabstandes von 1,5 Metern
- jede zweite Kirchenbank wird abgesperrt.

Od ponedeljka, 7. decembra, dalje ste vabljeni k svetim mašam, vendar morate upoštevati določitve nošenja mask in paziti na oddaljenost vsaj 1.5 metra drug od drugega.

Feier der Generalabsolution / Spokorno bogoslužje in skupna odveza grehov

Damit viele Menschen im heurigen Jahr versöhnt zum Weihnachtsfest gehen können, möchte Bischof Josef den Priestern unserer Diözese die **Möglichkeit der gemeinschaftlichen Feier der Versöhnung mit allgemeinem Bekenntnis und Generalabsolution** für Schulbeichten und in den Pfarren erlauben

Zu dieser Feier der Generalabsolution in unserer Kirche sind Sie **am 4. Adventsonntag (20.12.2020) um 14.30 Uhr herzlich eingeladen.**

Gospod škof dr. Jože Marketz nam **za letošnji božič daje dovoljenje za skupno izpraševanje vesti in za skupno odvezo grehov.** To adventno spokorno bogoslužje, s skupno odvezo grehov, bomo obhajali **na 4. adventno nedeljo, 20. decembra 2020, v cerkvi, ob 14.30 uri.**

Duhovnik **bo bolnike in starejše obiskoval po domovih v torek, 15. decembra, od 8. ure dalje.** Tisti, ki bi želeli, da duhovnik prinese sv. obhajilo bolniku ali starejšemu prosim, sporočite to na telefonsko številko: 04237 2261. Samo tistega, ki ga prijavite, ga bo duhovnik obiskal. Če ga ne prijavite, duhovnik zaradi koronavirusa, ne

9133 Sittersdorf / Žitara vas 1, Tel.: 04237 / 2261
Gesprächstermine mit Herrn Pfarrprovisor Martin
Horvat können Sie über die Tel. Nr. 04237 2261
oder 0676 87728135 auch außerhalb der
Kanzleistunden vereinbaren.
BANKKONTO: IBAN AT73 3910 0000 0810 2733

smе obiskati starejših.

Der Priester **wird die Kranken und Betagten am Dienstag, den 15. Dezember ab 8 Uhr, zu Hause, besuchen.** Jene, die es wünschen, dass der Priester den kranken und älteren Angehörigen die Hl. Kommunion bringt, bitte ich, diesen Wunsch über Telefon Nr. 04237 2261 mitzuteilen. Wegen CORONA-Virus kann der Priester nur jene Angehörige besuchen, die Sie über das Telefon anmelden!

Bitte vergessen Sie nicht, zwischendurch auch wieder die Pfarr-Homepage zu besuchen, denn dort werden Sie am schnellsten über das Pfarrleben informiert. (www.pfarre-sittersdorf.at oder www.zitaravas.at)

Prosim, ne pozabite pogledati na farno domačo stran, saj boste na njej najhitreje informirani o dogajanju v fari.

Diözesanbischof Dr. Josef Marketz bittet, auch die diözesane Homepage weiterhin zu besuchen (siehe <https://www.kath-kirche-kaernten.at/dioezese/detail/C2622/hauskirche-leben>).

Škof dr. Jože Marketz prosi, da bi za časa koronavirusa sledili škofijski domači strani

(poglej <https://www.kath-kirche-kaernten.at/dioezese/detail/C2622/hauskirche-leben>)

FRIEDHOFSVERWALTUNG

Wir bekommen von Nutzungsberechtigten von Grabstätten auf unseren beiden Friedhöfen leider Hinweise, dass vom Gräberschmuck vermehrt einzelne Stücke entwendet werden. Zuletzt berichtete uns die Nutzungsberechtigte einer Familien-Grabstätte schriftlich, dass dort wiederholt Teile des Grabschmuckes „wegkommen“.

An die Adresse desjenigen, der so etwas tut: Aus welchen Beweggründen auch immer dies geschieht, es ist ein strafbarer Tatbestand - Diebstahl - und kein „Lausbuben-Streich“ und Eltern haften für ihre Kinder!

Wir hoffen, dass es uns erspart bleibt, über solch bedauerliche Vorkommnisse wieder berichten zu müssen!

06.12. 2. ADVENTSONNTAG / 2. ADVENTNA NEDELJA

Hl. Nikolaus, Bischof von Myra / sv. Nikolaj, škof v Miri

Danes je v naši cerkvi, ob 14.30 uri, adventno spokorno bogoslužje s skupno odvezo.

Das Jahrbuch 2021 der Diözese Gurk ist in der Pfarrkanzlei um 12.-- € erhältlich sowie Bücher von Hermagoras. V pisarni lahko kupite Zbornik krške škofije 2021 in knjige Mohorjeve družbe s koledarjem in pratiko

V predprostoru cerkve najdete različne brošure in posamezne liste z različnimi informacijami v zvezi z različnimi predavanji. Vzemite jih prosim, morda se bo kdo izmed vas odločil za katero izmed predavanj.

Im Vorraum der Kirche finden Sie im Zusammenhang mit diversen Vorträgen verschiedenste Broschüren sowie einzelne Informations-Blätter.

Kanzleistunden jeden Donnerstag von 15.00 bis 16.30 Uhr,
Uradne ure vsak četrtek od 15.00 do 16.30 ure.

Pfarramt Sittersdorf – Župnijski urad Žitara vas
Pfarrer / Župnik Martin Horvat

2. dan božične devetdnevnice / Der zweite Tag der Weihnachts-Novene

18.12. Freitag der 3. Adventwoche / Petek 3. adventnega tedna,

3. dan božične devetdnevnice / Der dritte Tag der Weihnachts-Novene

19.12. Samstag der 3. Adventwoche / Sobota 3. adventnega tedna,

4. dan božične devetdnevnice / Der vierte Tag der Weihnachts-Novene

Um/ob. 17.00 Uhr/uri sv. maša za / für:
Harald Karničar (212/20)

LEKTOR / BRALEC: Dolfi Glinik

20.12. 4. ADVENTSONNTAG / 4. ADVENTNA NEDELJA.

5. dan božične devetdnevnice / der fünfte Tag der Weihnachts-Novene

Um/ob. 10.00 Uhr/uri sv. maša za / für:
Agnes Werdinig (230/20)

LEKTORIN / BRALKA: Romy Zich

**Heute ist in unserer Kirche um 14.30 Uhr
Feier der Versöhnung mit allgemeinem
Bekenntnis und Generalabsolution**

Um/ob. 10.00 Uhr/uri sv. maša za / für: Maria,
Erich und Aloisia Flaschberger (296/20)

Diese Hl.Messe wird noch unter den großen
Einschränkungen hinsichtlich
der Teilnehmerzahl gefeiert, wie in den letzten
Verlautbarungen angeführt!

07.12. Montag der 2. Adventwoche / Ponedeljek
2. adventnega tedna,

Hl. Ambrosius, Bischof von Mailand,
Kirchenlehrer / Ambrož (+397), milanski škof in
cerkveni učitelj

08.12. Dienstag der 2. Adventwoche / Torek 2.
adventnega tedna

**HOCHFEST DER OHNE ERBSÜNDE
EMPFANGENEN JUNGFRAU UND
GOTTESMUTTER MARIA / BREZMADEŽNO
SPOČETJE DEVICE MARIJE**

Um/ob. 10.00 Uhr/uri sv. maša za / für:
Albert Wodlej (252/19)

LEKTOR / BRALEC: Ferdinand Kampusch

09.12. Mittwoch der 2. Adventwoche / Sreda 2.
adventnega tedna

Hl. Johannes Didacus Cuauhtiatatzin - (Juan
Diego) - (1474-1548)

10.12. Donnerstag der 2. Adventwoche / Četrtek
2. adventnega tedna

Gedenktag Unserer Lieben Frau von Loreto /
Loretska Mati Božja

11.12. Freitag der 2. Adventwoche / Petek 2.
adventnega tedna

Hl. Damasus I., Papst (Papst 366-384) / sv.
Damaz I., papež (papež od 366-384)

12.12. Samstag der 2. Adventwoche / Sobota 2.
adventnega tedna

Gedenktag Unserer Lieben Frau in Guadalupe /
Devica Marija iz Guadalupe v Mehiki.

Um/ob. 17.00 Uhr/uri sv. maša za / für: Anni
Schmautz (302/20)

Spende: Möglichkeit zur Leistung Ihrer Spende
für den Missions-Theologen im bereitgestellten
Korbchen.

Nabirka za misijonskega bogoslovca. Lahko
darujete v košarico, ki je na mizici ob ambonu

LEKTOR / BRALEC: Erich Mitsche

13.12. 3. ADVENTSONNTAG (Gaudete) / 3.
ADVENTNA NEDELJA.

Hl. Odilia, Äbtissin, Gründerin von Odilenberg und
Nedermünster im Elsass; Hl. Luzia, Jungfrau
(+303), Märtyrin in Syrakus

Um/ob. 10.00 Uhr/uri sv. maša za / für:
Hilde und Werner Urban (173/20)

LEKTORIN / BRALKA: Melitta Pirouc

14.12. Montag der 3. Adventwoche / Ponedeljek
3. adventnega tedna,

Hl. Johannes vom Kreuz, Ordenspriester (1542-
1591) / sv. Janez od Križa, duhovnik in cerkveni
učitelj

15.12. Dienstag der 3. Adventwoche / Torek 3.
adventnega tedna

**Heute ab 8 Uhr Kranken-Besuche und
Kranken-Kommunion durch Priester für die
Feiertage. Bitte melden / Danes obisk in
obhajilo bolnikom duhovnika za božične
praznike, od 8. ure dalje. Prosim, javite!**

16.12. Mittwoch der 3. Adventwoche / Sreda 3.
adventnega tedna

1. dan božične devetdnevnice / Der erste Tag
der Weihnachts-Novene

Um/ob. 17.00 Uhr/uri sv. maša za / für:
Cäcilia Huzar (238/20)

17.12. Donnerstag der 3. Adventwoche / Četrtek
3. adventnega tedna,